

文章编号: 1674-5566(2011)02-0314-06

我国农林高校大学英语教学现状分析与应对策略

周永模, 袁 慧

(上海海洋大学 外国语学院, 上海 201306)

摘 要: 大学英语是农林高校为非语言类专业本科生开设的最重要的公共基础课程之一。讨论农林高校大学英语教学这一问题时, 既应考虑到大学英语本身的特点, 又要兼顾这类行业院校特色学科自身发展的规律。近年来, 各农林高校在师资队伍、教学大纲、教材教辅、教学方法、课程评价等方面开展了一些卓有成效的工作, 并取得了较为显著的成绩。但教学改革中存在着许多不容回避的问题, 这就要求各校在保持行业学科的特色和优势不变的前提下, 在本校未来人才培养目标定位上对大学英语课程的培养目标进行新的调整, 以便尽最大可能来提高我国农林高校大学英语整体教学水平。从我国农林高校大学英语教学特点、教学改革取得的成绩、存在的问题与现状以及改进大学英语教学的应对策略等四个方面进行探讨。

关键词: 农林高校; 大学英语教学; 现状分析; 应对策略

中图分类号: G 642

文献标识码: A

作为行业高校, 我国农林高等院校的许多行业特色学科一直在国内高校中处于领先地位。2009年教育部学位中心组织的全国高校一级学科评估中, 诸如“农学、作物学、林学、畜牧学、水产学”等学科的前三甲均为我国农业、林业、海洋和水产等行业高校摘得^[1]。但就大学英语教学而言, 在我国60余所农林行业院校中, 只有少数985和211农林高校, 在资源配置、课程设置、教学模式、评价体系乃至教学质量可与我国一流的综合性大学相提并论, 绝大部分学校的大学英语教学仍然是“一壶烧不开的温水”^[2]。现从我国农林高校大学英语教学特点、教学改革中取得的成绩、存在的问题与现状以及改进大学英语教学的对策等四个方面进行探讨, 以期能更好地推动我国农林高校大学英语教学整体水平的提高。

1 我国农林高校大学英语教学特点

首先, 农林高校的大学英语教学具有大学英语教学的普遍特点, 即“大学英语是以外语教学理论为指导, 以英语语言知识与应用技能、跨文化

交际和学习策略为主要内容, 并集多种教学模式和教学手段为一体的教学体系。大学英语的教学目标是培养学生的英语综合应用能力, 特别是听说能力, 使他们在今后学习、工作和社会交往中能用英语有效地进行交际, 同时增强其自主学习能力, 提高综合文化素养, 以适应我国社会发展和国际交流的需要”^[3]。

其次, 农林高校的大学英语教学又兼具行业特色院校的自身特点, 即“应贯彻分类指导、因材施教的原则, 以适应个性化教学的实际需要”^[3]。为不断适应高等教育形势的发展, 陆续开办了一些应用性的学科或专业。新学科、新专业的出现, 给这些院校的大学英语教学提出了极大的挑战。不仅要使不同学科、不同专业的学生在基础教育阶段打好听说读写译的基础, 又要帮助学生实现向各自专业英语学习的顺利过渡, 确保学生在后续专业英语教育阶段进一步“提高阅读理解和综合分析能力, 扩大大专业的科技英语词汇量, 熟悉科技文体的写作规范, 操练以语言功能为中心的专项技能练习”^[4]。

收稿日期: 2010-10-18

修回日期: 2010-11-26

基金项目: 上海市教委本科教育高地建设项(B-8507-08-0012)

作者简介: 周永模(1963-), 男, 教授, 主要从事翻译理论与实践和大学英语教学方面的研究。E-mail: ymzhou@shou.edu.cn

2 我国农林高校大学英语教学现状分析

2.1 大学英语教学取得的成效

2.1.1 教师角色转化

“外语师资的质量在很大程度上决定了外语教学的质量”^[5]。2004年以来,农林高校中有三分之二的学校参加了教育部首批大学英语教学改革项目或第二批大学英语教学改革扩展项目或被教育部批准为全国大学英语教学改革示范院校^[6]。以此为契机,各校积极挖掘广大教师的内部潜力,开展大学英语教学理论和实践研究,探讨教学改革模式。同时,还广泛寻求外部资源,同国内外有关机构加强教学、教改科研的交流,选送部分大学英语教师前往英语国家攻读学位或参加短期课程进修,并鼓励大学英语教师申报各类教育教改项目。这些高校大学英语教师的角色不再仅仅是充当“教书匠”^[7],他们在教学改革与实践研究中和其它学科的教师一样也颇有建树。近四年来,农林高校教师在国内外文和中文核心及一般期刊上每年均有研究论文发表,在省部级和国家级出版社有专著和译著出版,并且每年都有各级各类教学改革与实践研究项目的正式立项。

大学英语教师的角色发生了崭新的变化,他们不再仅仅是教育改革的改革和实践者,同时也是教育研究的研究者。

2.1.2 教学大纲合理化

《大学英语课程教学要求》(以下简称《课程要求》)指出:“鉴于全国高等学校的教学资源,学生入学水平以及所面临的社会需求等不尽相同,各高等学校应参照《课程要求》,根据本校的实际情况,制定科学、系统、个性化的大学英语教学大纲,指导本校的大学英语教学”^[3]。我国农林高校,尤其是部属和中心城市所办的学校,非语言类本科大学生来自全国各地,英语水平参差不齐。因此,在教学改革与实践过程中,各农林院校,尤其是先期两批参加教育部大学英语教学改革的学校,都根据《课程要求》分类指导的精神,制定了科学的、个性化的《大学英语课程教学大纲》。在培养目标上,对不同学科、不同专业的学生分别提出了“一般”、“较高”和“更高”等不同层次的要求,从而满足了不同层次学生对英语学习的需求。

2.1.3 教材建设立体化

各农林高校在教材使用方面也进行了积极探索,先后使用了《全新版大学英语》、《新视野大学英语》、《新世纪大学英语》和《二十一世纪大学英语》等多种教材。有些学校更是多套教材交替使用,在实践中进行探索与比较,并广泛征求广大师生的意见,为最终根据不同学科和专业而科学合理地选用有针对性的教材提供依据。许多农林高校还配合本校使用的大学英语教材,组织力量编写了与之配套的大学英语学习辅导用书或教材参考书。传统教材意义的“课本”被融入了现代信息技术的由教材、光盘、网络等多种载体构筑的立体化的“教学材料”所取代,这充分“体现了新的教学理念和教学模式”^[8]。

2.1.4 教学方法多元化

在大学英语教学改革中,许多农林高校积极实践新的教学模式。例如,将多年一贯的大学英语综合课程分为阅读、写译和视听说等多种教学模块。在不同模块的教学中尝试不同的教学方法,如在听说教学中运用交际法等。近年来,随着大众化教育的不断普及、教学班级规模的不断扩大以及现代教育技术和多媒体网络教学手段在外语教学中的广泛运用,“内容型(content-based)语言教学和任务型(task-based)语言教学方法”^[9]应运而生,大学英语教学方法的多元化也日益显现。

2.1.5 教育手段现代化

信息技术的迅速发展为农林高校大学英语教学手段的变革提供了技术支撑和优良的外部条件,也促使相关外语教师必须转变教学理念。《课程要求》提出:“各高等学校应充分利用现代信息技术,采用基于计算机和课堂的英语教学模式,新的教学模式应以现代信息技术,特别是网络技术为支撑”^[3]。近年来,各农林院校以教育部大学英语教学改革项目为依托,对语音教室进行了扩容和重新装备。部分学校,比如上海海洋大学对全校近200间教室安装了多媒体网络教学设施,教师在教学中逐渐改变讲授为主的单一传统教学模式。一种以现代网络技术为支撑,在教学中以教师为主导、以学生为中心,既重视语言知识和技能的传授,又注重语言实际应用能力和自主学习能力的教学实践已成为农林高校大学英语教学发展的新趋势。今后的外语教学在

回归到加强语言基本功操练(如注重晨读、语言经典背诵、增强口语角的作用)的同时,应强化教育教学现代化手段(如多媒体)的辅助作用。

2.1.6 评价方法完善化

《课程要求》指出:“教学评估是大学英语课程教学的一个重要环节。全面、客观、科学、准确的评估体系对于实现教学目标至关重要。对学生学习的评估分为形成性评估和终结性评估两种”^[3]。现代评估理论的发展使人们认识到,应“更多地运用评价工具去诊断教学活动中的问题,发现教学问题的症结”^[5]。

随着大学英语教学改革的不断深入,各校也对教学评估指标进行了大幅调整。在注重学生期末考试成绩等终结性评价的基础上,加大学习过程的掌控和考察等形成性评估(如平时测试、课堂表现、网络自主学习等)的比重,以便尽可能客观地反映学生的真实水平,最大程度地完善大学英语教学评价体系。

2.2 大学英语教学存在的问题

2.2.1 课程设置有待完善

走出1999年的修订版大纲的窠臼,过渡到当前的《课程要求》,大学英语教学遵循了课程理论发展的趋势——现代课程理论转向后现代课程理论。后现代课程理论以认知主义和建构主义为基础,强调课程的适应性、变化性和不确定性,从而实现课程的丰富性。即新建立的课程体系应该是开放的,以不断协调和适应学生、社会的需求。这就要求教师不断发展自己的教学能力,深入学习前沿知识,探究和开设新的课程。

目前,少数师资力量充足的重点农林高校,在大学英语的后续专业阅读阶段为学生开设了大量的英语技能、应用和文化选修课程,而大多数普通农林院校开设的选修课程屈指可数。两者相比,其间存在的差距显而易见。当然,诸种因素,如对于《课程要求》的体悟、课程设计者的观念、师资水平的限制以及各校的具体校情等,都会在某种程度上影响相关课程的开设。

2.2.2 后续阶段师资有待加强

大学英语教学应该形成基础阶段和后续阶段一条龙的教育体系,实行统筹安排,在教学中兼顾基础英语和专业英语,特别应该重视市场需求和教育形势的变化进行灵活适当的调整。蔡基刚教授就曾指出:“语言学习和知识学习融合

到一起已成为后大学英语教学时代的趋势”^[10]。然而,大多数农林院校,尤其是办学条件落后,教师资源相对紧张的地方农林高校,除了及少数主干学科的极少数专业能为学生开设专业英语阅读和写作外,大多数专业因为后续师资短缺,而将专业英语教学束之高阁,从而影响本科人才的培养质量。

2.2.3 重视语言“输入”,轻视语言“输出”;重视输入的“量”,轻视输入的“质”

我国学者王大为曾提过语言“理解”和“复用”的区别^[11]:从形式到语义的过程是理解的过程,即是听、读;从语义到形式的过程是复用的过程,即写、说。我国1985年制定的大学英语教学大纲以阅读为第一目标(在改革前的四、六级考试中占40%),听力为第二目标(占20%),而对复用能力只有很基本的要求,此大纲是以培养理解能力为主要目标。1999年的修订版大纲,提到“大学英语教学的目的是:培养学生具有较强的阅读能力和一定的听、说、写、译能力”,强调输入。之后由于《课程要求》的颁发,大学英语教学进入了转型期^[12]。近年来部分大学英语教师依然恪守传统的教学方法,习惯重视语言“输入”,采用的还是“语法翻译法”。这种教学模式类似读经、解经,使得教师注重课堂讲解,轻视学生的课堂参与;注重语言现象,轻视信息摄取;注重语法细节,轻视篇章整体;注重语言知识灌输,轻视语言能力运用;注重阅读理解准确,轻视口头交际能力的培养。根据Krashen提倡的输入法,外语教学的起点固然是可理解的输入,但其终点不是听力和阅读能力,而是输出,即是复用能力。

要提高复用能力,肯定要有大量的输入,但另一方面大量的输入不一定能达到很高的复用能力,可见输入是必要条件,但不是充分条件。传统的教学中,比较重视词汇与语法,但对词组和篇章的研究不够深入。因此,出现了这样的局面,有些学生能够创造出合乎语法的句子但未必能得体地完成社交功能。从学生的角度来说,非英语专业学生迫于四、六级考试压力带着消极的心态学习英语,这在农林院校的大学生中尤显突出,影响了输入的“质”。总的来说,在从“输入”到“输出”的教学过程中,还要关注几个常规细节,即形式与内容对应,语义与语用对应,理解与表达对应,这样才能有效地提高学生的复用能力。

2.2.4 重视外来文化,轻视本土文化

从教师层面来看,不少外语教师自身的母语功底不深,本土文化素养不足,缺乏目的语文化和本土文化兼容并举的跨文化课堂教学模式,这种状况影响了语言文化教学。在实际的教学工作中,外语教师几乎把目光聚焦在“目的语文化的导入,本族语文化一直少有涉及”^[13]。这种外语教学领域的“中国文化失语症”在农林院校中也一样凸显,体现在学生学外语时没有把对中国文化语言的学习提升到同外语和西方文化知识同等重要的地位,更注重输入和吸收西方文化,少有输出和传递中国文化的意识。外语语言文化学习的目的不是被目的语同化,这种现象不利于学生在今后学习、工作和社会交往中用英语有效地进行平等交际,有悖于《课程要求》。

3 我国农林高校大学英语教学应对策略

3.1 完善《大学外语课程教学大纲》

在《课程要求》的指导下,农林行业院校的大学英语教学应坚持“向两头延伸,高低兼顾,一纲多用”^[14]的分类原则。在培养目标、课程设置、教学模式、教学内容和考试与评价体系等方面,决不能再搞“一刀切”,即不能对不同学科或专业实行统一的标准。例如,作物学、植物保护、水产养殖学等专业学生原则上毕业后可能到各级政府的检测机构和养殖或种植类企业工作,对英语使用需求极小,向“一般要求”看齐;而海洋渔业科学与技术专业学生毕业后有望参与国际海洋渔业资源开发与利用,参与国际海洋经济合作与交流的机会较多,所以必须达到“较高要求”,甚至“更高要求”。在课程设置上,各校的《大学英语课程教学大纲》除在基础学习阶段统一设置课程外,在后续学习阶段应开设更多的语言技能、语言运用和文化类选修课程以及各专业(学科)的英语文献阅读、写作和翻译课程。在教学模式上,不必规定所有专业都采用统一的大学英语教学改革模式。在教学评估、教学管理等方面也应体现多样性、灵活性和个性化的原则,以完善适合各校自身特点的《大学英语课程教学大纲》。

3.2 集中外语学习时间

语言学习不同于其他知识科目学习,“集中外语学习时间比分散外语学习时间效果更好”

^[15]。语言磨蚀理论也充分证明了高密度和高强度的外语学习效果会更好。有语言习得就必然有语言磨蚀。语言磨蚀(language attrition),指的是双语或多语使用者,由于某种语言使用的减少或停止,其运用该语言或语言某一部分的能力随着时间的推移而逐渐退化或丧失的现象。外语磨蚀不仅存在于停止使用这种语言之后,还同时存在于学习这种语言的过程中。学习的频度小、强度小必定会加大语言磨蚀效应;同时语言的磨蚀程度与语言水平成反比,外语水平越低,外语磨蚀量和磨蚀速度越大。至今为止,大多数农林院校实行的都是每周为4学时的四学期授课安排。总体来说,农林院校生源的外语水平不如其他重点院校。他们中的小部分经过了大学两年的综合英语学习后,仍然通过不了大学英语四级;在后两年脱离课堂的分散式的英语学习中,出现了大学英语四级考试的成绩反而下滑的现象,佐证了语言磨蚀理论。这不仅影响了后续的专业学习,也不利于大学教育的人才素质培养的目标。对此,我们试想,将两年的“大学英语”在一年内集中完成,大学一年级时就通过外语关,以便接下来的大学学习中能更好地使用外语,利用外语获取专业知识,同时缓解公共课和专业课学习的矛盾。

3.3 优化教学模式

“教学模式是教学方法和教学手段的宏观说法”^[16]。在大学英语教学模式中,要确立以学生为中心的理念,培养学生的自主学习和终身学习能力,发挥他们的学习主动性,以体验式学习,建构英语语言知识,提升英语应用能力^[17]。例如,以网络多媒体为基础的新型立体化的教学模式,既可充分发挥教师在教学过程中的主导、启发和监督作用,又可调动学生在学习过程中的兴趣、主动性和创造性。其中,网络多媒体自主学习模式(E Independent Learning)、网络多媒体合作学习模式(E Cooperative Learning)以及网络多媒体混合学习模式(E Blending Learning)等方法相得益彰、优势互补,符合以“意义认知”为先导的现代语言学和外语教学理论。即以“学习”为中心,外语学习“不仅是获得语言习惯,更是创造性地运用语言结构”的过程^[18]。

3.4 开设多样化选修课程

《课程要求》规定大学英语课程设置“要充分

体现个性化,考虑不同起点的学生,既要照顾起点较低的学生,又要给基础较好的学生有发展的空间,既要保证学生在整个大学期间的英语语言水平稳步提高,又有利于学生个性化的学习,以满足不同专业的发展需要。”对“个性化的学习”的解读之一是调整现有的大学英语课程结构,开设选修课程。二语习得的过程中表现出来的个体差异很多。作为必修课的延伸和补充,选修课程可以在很大程度上体现和尊重学习者的各种差异^[19]。其中最能动的差异因素是学习动机。以认知心理学为基础的动机理论指出,当学生出于自己的个性、爱好和目标或要求而自由选择课程时,学生内部动机可以诱发期望值,形成二语动机自我系统,导致自愿坚持学习和注重发展技能,在学习过程中表现自我控制和自主性,从而带来更有效的学习^[20]。在完成基础阶段的教学任务后,应在后续阶段根据专业的特点以及学生的需求,鼓励教师开设不同性质的选修课供学生选择,涵盖语言技能、语言运用和语言文化等^[21]。例如,《英美社会与文化》课程的开设,不仅进一步提高了学生的语用能力,丰富了学生的人文知识,更重要的是,培养了学生的综合素质,开拓了学生的国际视野,为学生毕业后直接参与社会交往和国际交流打下了坚实的基础。

3.5 重视 ESP 课程和双语课程建设

基础英语教学和专业英语教学是实现大学英语培养目标两个不同层面。在大学英语基础教学阶段完成后,对于通过英语四级考试而且基础扎实的学生,在后续教学阶段,要求他们选修相关专业外语课程,即是 ESP (English for Specific Purpose),根据学习者的特定目的和特定需要而开设的课程。同时,部分核心专业课程用双语讲授,供学生修读。采取更加灵活的方式,鼓励承担大学英语教学的教师和专业英语教学的教师共同合作,发挥外语教师的语言优势和专业教师的专业优势,开展 ESP 和双语课程教学。这种依托式教学,将语言教学建立于某个学科或某种主题内容教学之上,把语言学习和学科知识学习结合起来,在提高学生学科知识水平和认知能力的同时,又促进其语言能力发展^[22]。在依托式教学理念的指导下,ESP 和双语课程教学无论从目标还是从实施过程来说,都避免了人为造成的语言教学和学科知识分离的态势,是一种真正

意义上的、全面的外语教育观。

3.6 丰富第二课堂教学

大学英语第二课堂是第一课堂有益的延伸,也是十分重要的语言实践课堂。第一课堂中学习的语言知识和技能可通过第二课堂得到进一步巩固。因此,除了开展传统的第二课堂教学,继续组织和鼓励参加各级各类大学英语竞赛、大学英语演讲比赛以及大学英语单项知识竞赛外,在后续教学阶段中,开展专业英语知识竞赛,包括专业英语词汇竞赛、专业英语文献写作与翻译比赛。鼓励学生积极参加各类涉外活动,尤其是参与本学科举办的国际学术会议的文献翻译和会议口译活动;指导学生开展以英语为工作语言的创新活动项目的研究来培养学生的语言实践能力,全面提高外语水平。

3.7 继续提高师资水平

近年来,新的《课程要求》对大学英语教师提出了全新的要求。那种完全依靠教师个人教学经验,采用传统课堂教学方法来维系教学、培养人才的时代已不复存在。形势的发展要求广大大学英语教师必须更新教育教学观念、变“输血”为“造血”。大学外语教师在加强现代语言学以及外语教学理论的学习和研究,加大大学外语教材和教法研究的力度,钻研现代外语教学方法和艺术的同时,还必须更加娴熟地制作和利用课件、掌握搜索网络资料等现代教育的基本技术,以适应现代大学外语教学的需要。这就要求我们在不断引进高层次人才的同时,要选送更多的外语教师去国内外大学进修深造,定期组织教研活动,探讨教学问题,在相互学习中共同提高教学水平。

参考文献:

- [1] 教育部. 学科评估高校排名前十名结果 [EB/OL]. [2010 - 10 - 18]. <http://kaoyan.eol.cn/html/ky/09xueke/index.shtml>, 2007 - 2009.
- [2] 井升华. 英语教学是壶烧不开的温水 [N]. 中国青年报, 1993 - 03 - 10 (4).
- [3] 教育部高等教育司. 大学英语课程教学要求 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2007: 1 - 6.
- [4] 东南大学中英《新科技英语》教材项目组. 新科技英语 [M]. 北京: 高等教育出版社, 2002: xi - xii.
- [5] 束定芳. 外语教学改革: 问题与对策 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2004: 3, 276.
- [6] 教育部大学英语教改联络办公室. 全国首批大学英语教

- 学改革试点获批学校名单;第二批大学英语教学改革扩展项目获批学校名单;全国大学英语教学改革示范院校名单. 北京: <http://cet. bjtu. edu. cn>, 2010-12-09.
- [7] 冷瑜. 反思性教学:英语教师走出“教书匠”怪圈的助推器[J]. 科技信息, 2006(12):158.
- [8] 郑树堂. 新视野大学英语 1[M]. 北京:外语教学与研究出版社, 2008.
- [9] 戴俊霞. 多元化:大学英语教学的新范式[J]. 中国高教研究, 2006(8):78-79.
- [10] 马锦儒. 浅谈普通农林院校大学英语课堂教学的初始化[J]. 河北农业大学学报:农林教育版, 2000, 2(3):12-13.
- [11] 王大为. 关于哑巴英语的误解、起因及对策[J]. 天津外国语学院学报, 2000(1):10-16.
- [12] 蔡基刚. 转型时期的我国大学英语教学特征和对策研究[J]. 外语教学与研究, 2007(1):28.
- [13] 刘长江. 谈外语教育中目的语文化和本族语文化的兼容并举[J]. 外语界, 2003(4):14.
- [14] 韩其顺. 温故知新谈大纲[J]. 外语界, 1999(4):23.
- [15] 王建梅. 改革“大学英语”课程设置, 减少外语磨蚀[J]. 江苏外语教学研究, 2009(2):1-7.
- [16] 蔡基刚. 大学英语教学:回顾、反思和研究[M]. 上海:复旦大学出版社, 2005:199.
- [17] Nunan D. *Designing Tasks for the Communicative Classroom* [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.
- [18] 向梅梅. 网络环境下多媒体立体化大学英语教学模式实践与研究. 广州: <http://www. englishvod. net/uenglishvod/15579-149296.aspx>, 2010-11-21.
- [19] 周山. 论高校大学英语选修课的发展模式[J]. 中南林业科技大学学报:社会科学版, 2008, 2(2):138-141.
- [20] Csizer K. *Language Learner's motivational profiles and their motivated learning behavior* [J]. *Language Learning*, 2005, 55(4):613-659.
- [21] 韩戈玲, 祁小雯, 戴炜华. 立体化大学英语课程设置的实践和研究[J]. 外语界, 2009(2):67.
- [22] 袁平华. 依托课程内容进行外语教学之理据及教学元模式探究[J]. 学位与研究生教育, 2008(1):31-36.

College English Teaching in agricultural and forestry universities of China: current situation analysis and countermeasures

ZHOU Yong-mo, YUAN Hui

(College of Foreign Languages, Shanghai Ocean University, Shanghai 201306, China)

Abstract: College English is one of the most important public fundamental courses offered for non-language majors in agricultural and forestry universities of China. When it comes to College English Teaching (CET) in these universities, the characteristics of CET itself as well as the self-development law of some featured disciplines must be taken into consideration. Over the recent years, the agricultural and forestry universities of China have achieved a lot in the faculty development, syllabus designing, textbooks and reference books compiling, teaching methods and courses assessment, etc. However, CET reform admits of no evasion of many issues. This requires that these universities, on the premise of keeping the features and advantages of their disciplines unchanged, readjust the training objective of CET in terms of the objective orientation for the future talents so as to improve CET in these universities as much as possible. The present paper discusses the current features, achievements, issues and countermeasures concerning CET in agricultural and forestry universities.

Key words: agricultural and forestry universities; College English Teaching; current situation analysis; countermeasures